

FORUM

pentru

MINTE, INIMA ȘI LITERATURĂ.

Nro. 10.

Duminică 1. Martie.

1839.

КОРЕСПОНДИНЦЪ ДЪ ЛИТЕРАТУРЪ.

(Ж р м а р е.)

„Де врь Ромънъл дрепт ромънѣще а скриа, аї ва фї де маре фолос лимба Фрѣнческѣ, шї Італянъ“, зїче маї департе Фїлологъл нострѣ, апої тотъшї не дебатє сѣ нѣ лѣзм кѣвїнте Італіенешї нїчї Фрѣнчешї, пѣнѣ пѣтем лѣа Латїенешї, ма кѣр кѣ лї парє кѣ лн чѣ Фрѣнческѣ, дѣпѣ чѣ італянъ шї ромънѣскѣ стѣ кѣрценїа мошѣнѣ. — Маї анколо се мїрѣ, кѣ де ѣнде скорнеск Ромънїї нострїї атѣтѣ кѣвїнте сѣзвенешї, шї зїк лн лок де фѣгачї прївѣщї, лн лок де Колона Полковнїк. Апої не лнбацѣ а черка ка шї ѣнѣрїї, сѣ не лнбацїм кѣвїнтєлє, шї аша сѣ нѣ зїчем ѣѣнавєстїре чї ѣѣнафѣїмарє, нѣ Повѣстѣ, чї Пѣфаїмѣ, ашїждєрѣ сѣ лѣпѣдѣм кѣвїнтѣлє рѣнд, кѣчї нѣ вїне дєла ѣнѣрїскѣл рєнд, чї дєла сѣзвенєскѣл рїадѣ шї ѣнѣрїї лѣѣ фѣрат дєла ачєстѣ, шї сѣї зїчем ѣрѣзѣ. Шїрѣл лл дєдѣчє дєла ѣнѣрїскѣл шор, сѣл лнкѣ шї маї бїне дєла нємцєскѣл Schiller ш. а. — Домънлє!

шї чє зїк Ромънїї дїн ѣзнат ѣалмош? Нѣ нѣмаї чєлѣа, карє врь сє скрїє бїне ромънѣщє, чї шї лл алцї оамєнї єстє дє фолос лимба Італянъ, шї Францозѣскѣ; лнї парє кѣ дѣта нїчї ѣна нѣ шї, шї тот ѣї сѣ лнпарє, кѣ скрїї бїне ромънѣщє. Дє ворєщї дєспрє ачєлѣ кѣвїнтє, карє дє акѣм лнвїнтє сѣ фїє лл лїпсѣ дє ной прїмїтє, алцї дѣѣ дрепт кѣ зїчї сѣ не лнпрѣмѣтѣм дєла лимбєлє, карє дѣ чєва асєманарє кѣ лимба нострѣ, іарѣ дє лнцєлєщї ачєстѣ кѣм маї сѣс аї арѣтѣт, атѣнчїа фѣ бїне шї мѣ іартѣ, кѣ нѣ аї дрєпт. Кѣчї сѣл вом лѣа врєѣн кѣвїнт дїн Латїнїє, сѣл Фрѣнцѣзїє сѣл дїн лимба тѣлянъ, єл нѣ ва фї ромънєск, чї стрєїн, шї трєкѣ сѣшї капєтє дрєптѣл чєтѣцѣн, апої скоцѣнд кѣвїнтєлє чє лє нѣмєщї дѣта стрєїнє, шї лѣжд ллтєлє маї стрєїнє, чє фолос ва лѣл лимба нострѣ? Стѣї стрѣмє шї ворєщїє дїрєпт! Аѣ нѣ зїчї дѣта лнсѣщї, кѣ лимба чѣ фрѣнчєскѣ стѣ лн кѣрценїа мошѣнѣ дѣпѣ чѣ ромънѣскѣ, аша дѣрѣ іє маї стрїкатѣ дє кѣт а нострѣ, шї тот врьї сѣ фѣщї лл дѣнєа? — Дє чє зїк мѣлцї Ромънїї дїн Цѣра - Ромънєскѣ фѣгачї прївѣщї? сѣ вѣдє кѣ ар прї-

міт ачеста кѣвѣнт дела Бѣлгарї авѣнд о солрте кѣ дѣншії. Нѣ антрѣбї пе Комлош-шенї де че зїк єї Бѣжїнарї? дар нїчї фѣгачїѣ нѣ є баш ла лок, кѣ нѣ врѣк сѣ зїкѣ profugus кѣ тотѣла. — Іарѣ кѣ те мїрї де полковнїк, шї не арѣцїї, кѣ іе сїнонїм кѣ Колонел, нѣ шїѣ че сѣцїї рѣспѣнд. Кѣ де аї авѣк дѣта нѣмаї пѣцїнѣк кѣноцїнцѣ деспре Органїзація Цѣрїї Ромѣнецїї, шї деспре Міліція націоналѣ, нѣ те аї пѣтѣк нїчї ѣн пїк мїра. Спѣнемї де че зїчем ної Оверѣер, Лїтенант, Оверлаїтенант? шї іатѣцїї рѣспѣнсѣла Полковнїкѣлѣї. Іарѣ кѣм кѣ Полковнїкѣ сар пѣтѣк кїар ромѣнѣцѣ Колонел зїче, нѣ аш фї шїѣт сѣ нѣ фї скрїс дѣта артїкѣлѣла ачеста. Чѣ се атїнѣ де амѣлцїрѣк кѣвїнтелор дѣпѣ о рѣгѣлѣз потрївїтѣ а не сїлі се о фачем, іарѣш аї дрѣпт, ансѣ нѣ кѣм не анѣвѣцї дѣта сѣ зїчем Бѣнапѣфѣмарѣ, Пѣфѣїмѣ, кѣчї лїмба ромѣнѣкѣкѣ єсте кам почїтѣ, шї нѣмаї дѣфѣмарѣкѣ врѣк се о рѣѣде, іарѣ пѣфѣїма, шї вѣнафѣїма лѣцї ба дао андѣрѣпт се о фѣѣрѣцїї алт фѣлїѣ. — Нїчї ѣрѣа нѣ о пѣтем амѣрѣцїїша, макѣр кѣ ѣрѣек мѣїерїле ноастрѣ тортѣла пѣнѣрѣ пѣнѣзѣ, зїкѣнѣлѣї ѣрѣѣлѣз іарѣ нѣ ѣрѣзѣ. Вѣ кѣнд ам четїт ачест кѣвѣнт ан Ромѣнцѣла дѣтале, ам гѣндїт кѣ єсте грѣшѣлѣз шї кѣ аї вѣрѣт сѣ зїчї ѣрѣдѣ, кѣчї ачеста шїѣ че єсте. — Кѣм кѣ рѣндѣла єсте дела Славенї нѣцїї крѣд; іарѣ кѣ шїрѣ вїне дела Сѣпїлѣ трѣвѣе сѣ фї вїсат. Катїхѣта мѣѣ зїчѣк одїнѣорѣѣ, кѣм кѣ лїмба немїцѣкѣкѣ арѣ мѣлате кѣвїнте сѣрѣвѣцїї, шї анѣтѣрї зїчѣрѣк лѣї нѣ кѣвѣнтѣла нїчїт кѣ вїне дела нїе; аша шї дѣта кѣм вѣзї нїцѣк асемѣнарѣ кѣ Славѣнїї, те темї сѣ нѣ те апѣче ачестѣк пѣнѣрѣлѣ дѣнса, шї се нѣ ле шї рѣспѣндѣ. — Дар Домнѣлѣ! оарѣ

ѣрѣкѣкѣ, нѣ вїне дела Славѣнѣскѣла ѣво; о кїѣ дела око; насѣ дела носѣ? єсте кѣ вѣї зїче кѣ нѣ, — шї де те вої антрѣба де че нѣ? Амї вѣї рѣспѣндѣ кѣ шї латїнїї зїк аша, шї ної зїсѣрѣм кѣ латїнїї ар фї попор маї вѣтѣрѣн дѣкѣт Сѣрѣїї, дрѣпт ачѣл чѣї маї тїнѣрї трѣвѣе сѣ фїе лѣбат дела чѣї маї вѣтѣрѣнї. — Ансѣ акѣма те антрѣб, дѣкѣк дѣта ѣрѣкѣкѣ о дѣдѣчї дела auris, auricula; насѣ дела nasus, о кїѣ дела oculus; пѣнѣрѣлѣ лѣцї єсте фрїкѣ адѣче шїрѣла дела series; рѣндѣлѣ дела ordo. Чѣтѣцѣ пѣцїнѣла Kіаїа Ортографїї фѣрїчїтѣлѣї Пѣрїнѣте Маїор, деспре скїмѣарѣк лїтерїлор, шї вѣї вѣдѣк, че кѣрѣж вѣї кѣпѣтѣ; нѣмаї те рог атѣнѣча сѣ нѣ фї прѣк аспрѣ кѣ Сѣрѣїї ачѣл, карїї нѣцїї даѣ паче. Кѣвїнте ромѣнецїї, ба ансѣшї латїнѣцїї карѣ аѣ тот о асемѣнарѣ, шї ансемнарѣ кѣ чѣле Славѣнѣцїї, аѣ кѣлес Соларїч 700, нѣ ка дѣта нїчї 100, шї андрѣзнѣк а зїче, ба поате фї кѣ зїче шї акѣма, кѣм кѣ латїнїї лѣѣ антрѣвїнѣат дела Славїї, ансѣ чїне ал крѣде? шї Данковскї зїче кѣм нѣї спѣсѣ, кѣмкѣ Грѣчїї пѣрѣдѣ дела Бѣхѣмїї, ансѣ крѣзїл дѣта?

Маї анѣос се мїрѣ д. ѣѣтор де сѣмеція Домнѣлѣї М. С. карѣ ан Фом Лїтерарѣр Нр. 20. ар фї зїс кѣ Дїалекѣлѣ сѣѣ єсте чѣл маї дѣлѣче шї пе ѣрѣмѣ лѣшї вѣте жок де дїалекѣлѣ Домнѣлѣї І. В. мїрѣнѣдѣсе кѣт іе ачеста де стрїкат, зїче кѣ аша ом ар трѣвѣї сѣ кѣноаскѣ Дїалекѣлѣ рїле (доарѣ маї вїне ар зїче Дїалекѣтелѣ) тоате, апої сѣ поатѣ чѣба кѣ Фѣндѣмент анѣтѣрї. Іарѣ ка сѣ анѣѣцѣ Домнїї ачѣїа Дїалекѣтелѣ ноастрѣ тоате, лї андѣмнѣ д. ѣѣктор оѣ мѣрѣгѣ ла Комлош ан Бѣнат, шї сѣ вадѣ, кѣм ворѣек Комлошѣ-

ниї де кѣрат ромѣнѣце, макср кѣ сѣнт кѣ сѣрѣмѣ ампрежѣраці, ачаста кѣрѣце-ниѣ зичѣ, кѣ пѣрѣде дѣн аместекарѣ Мѣнтѣнілор кѣ рѣшѣнѣрѣнії, карѣ сор дескѣлекат аколо ла ан. 1739. — Маї ан-коло вѣрѣ сѣ не арѣте, кѣм кѣ дѣалектѣл бѣсерѣческ, есте маї дѣлѣе, фѣнд кѣ антрѣнѣл нѣчѣ одатѣ нѣ се афлѣ ан лок де аѣ зѣс, а зѣс, нѣмаї аї парѣ рѣѣ кѣ есте анкѣркат кѣ кѣвѣнте сѣлѣвенѣшѣ. Маї пре ѣрѣмѣ стрѣгѣ стрѣмошѣлор ношѣрѣ, зѣкѣнд кѣ нѣ ор пѣтѣт фѣ адеѣзѣраці ромѣнѣ, кѣчѣ аѣ вѣрѣт кѣ тотѣл сѣ не сѣлѣвенѣскѣ.

Домнѣла мѣѣ! Вѣ шѣ акѣма четѣѣ ар-тѣкѣлѣ Домнѣлашѣ М. С. дѣн Фом Лѣтерарѣ Нр. 20., шѣ нѣ афлѣ кѣм кѣ д-лѣї дѣн сѣмѣце ар фѣ зѣс а фѣ дѣалектѣл лѣї чѣл маї дѣлѣе. Чѣ сокотѣндѣл аша, не мѣнѣ ла компарѣціа кѣрѣцѣлор сѣрѣсе ан деосѣ бѣте дѣалектѣ а лѣмѣї ромѣнѣшѣ, карѣ дѣта кѣм се вѣде дѣн чѣлѣ зѣсе, нѣ теаї остѣнѣт нѣчѣ кѣт а ле компара, шѣ пѣнтрѣ ачѣл цѣ сѣ ампарѣ кѣмкѣ артѣкѣлѣ Домнѣлашѣ І. В. ан Фом Лѣтерарѣ Нр. 26., карѣ дѣта ан батѣокѣрѣ лл ѣаї, се вѣде, а фѣ чѣл маї стрѣкат. — Мѣе амѣ парѣ кѣм кѣ дѣта нѣ лаї четѣт бѣне, кѣчѣ ан-сѣшѣ тѣтал лѣї ацѣ аратѣ, чѣ пласѣ де оа-менѣ ворѣѣце аколо; апої вѣзѣ Домнѣла кѣ Мошѣ Роман, шѣ тоцѣ оаменѣї дѣн Сатѣл лѣї нѣ вѣрѣѣ алт ѣелѣс се ворѣѣскѣ, декѣт кѣм аѣ сѣрѣс Домнѣла І. В. поате фѣ кѣ де акѣма четѣнд артѣкѣлѣ дѣтал се вор ѣокотѣ ан алт кѣп се ворѣѣскѣ. Вѣ те антрѣк Домнѣла мѣѣ, кѣнѣосѣѣте ацѣ сѣнт дѣталѣ дѣалектѣлѣ Крѣшенѣлор, аѣ нѣ сѣнт ачѣстѣ маї стрѣкатѣ декѣт тоате? вѣзѣ ан Фом пѣнтрѣ мѣнѣте, ш. а. Нр. 4. Артѣкѣлѣ ачѣлѣї Домнѣла кѣлѣзѣторѣс дѣн Ора-дѣла, шѣ вѣї вѣдѣѣ, чѣ дѣалект есте ачѣла.

Вѣ ам трѣїт аколо ѣн ан шѣ нѣ ам аѣ-зѣт алтѣелѣс а ворѣї декѣт аша. — Де алтѣ амѣ парѣ фомарѣ рѣѣ, кѣ дѣмѣта пѣр-ѣжѣндѣшѣ тот кѣмпѣтѣл андрѣзѣнѣшѣ а крѣ-тѣка дої вѣзѣлѣцѣ вѣрѣдѣнѣчѣ, карѣ Пѣбелѣкѣ-лѣї ромѣнѣск аѣ арѣтѣт чѣ пот фѣчѣ, шѣ ачѣста прѣмѣѣце лѣкрѣрѣлѣ дѣлор кѣ тоатѣ мѣлѣцѣмѣрѣк, ѣарѣ дѣта чѣ аї продѣс пѣнѣз акѣма? шѣ апої те анкѣмѣцѣї ате траѣе кѣ дѣншѣї ан дѣѣѣте, ацѣ пофѣтѣск но-рок ла ачѣста, дар нѣ кред кѣ вѣї ѣскотѣ. Ацѣ сѣнѣ шѣ ачѣл, кѣмкѣ дѣлор нѣчѣ оа-тѣ нѣ вор вѣнѣ ла Комлош сѣ анѣѣѣце ро-мѣнѣѣце, кѣ цѣї амѣндѣї кѣт де бѣне ворѣї, шѣ кѣм се вѣде кѣнѣосѣ шѣ алтѣ дѣалектѣ. дѣта фѣ аша де вѣн, шѣ мѣрѣї ан тоате цѣнѣтѣрѣлѣ ромѣнѣлор ка сѣ чѣрѣї тоате дѣалектѣлѣ, апої сѣ анчѣпѣї чѣва а сѣрѣа пѣнтрѣ Лѣтератѣрѣ. — Зѣчѣ кѣ Ком-лошѣнѣї ворѣбѣск кѣрат ромѣнѣѣце, Сѣсѣго pro domo sua. Комлошѣнѣї ворѣбѣск бѣ-нѣшор ромѣнѣѣце, анѣз дѣта фѣнд Ком-лошѣнѣ нѣ ворѣбѣшѣї бѣне, апої вѣзѣ Домнѣ-лѣ! Домнѣї М. С. шѣ І. В. четѣнд артѣкѣ-лѣл дѣталѣ, вор гѣндѣ кѣ тоцѣ Комлошѣнѣї ворѣбѣск аша, апої кѣ атѣтѣ маї пѣцѣн сѣ вор остѣнѣї ате чѣрчѣта ла праѣлѣ наѣ-рѣїї дѣталѣ. — Зѣчѣ кѣмкѣ кѣрѣѣнѣїа дѣ-лектѣлѣшѣї Комлошѣнѣ пѣрѣде дѣн аместекарѣ Мѣнтѣнілор кѣ рѣшѣнѣрѣнѣї. Вѣ те роѣ дарѣ сѣмѣї сѣнѣнѣї чѣне сѣнт Мѣнтѣнѣї а-чѣл ла карѣ лѣмѣа ромѣнѣскѣ аѣ рѣмѣс некѣзѣтѣтѣ? кѣчѣ рѣшѣнѣрѣнѣї поате фѣ кѣ сѣнт дѣн рѣшѣнарѣї ан Арѣѣл, шѣ се вѣзѣї кѣ рѣшѣнѣрѣнѣї ворѣбѣск бѣнѣшор ромѣнѣѣце де шѣ нѣ зѣк ѣрѣзѣ, шѣ пѣфѣїмѣ. — Ан анѣ 1739 зѣчѣ кѣ ор дескѣлекат ромѣнѣї ачѣѣѣ ан Комлош, шѣ фѣнд акѣма ан. 1839 нѣ ѣїта десѣре цѣнѣрѣѣї Іѣбѣлѣѣмѣлѣшѣї! — Кѣмкѣ дѣалектѣл бѣсерѣческ есте маї

дґаче (доарз маї вїне аї фї зїс маї паз-
кґт, маї бґн;) ам аґзїт дела оаменї мґлт
маї прокопсїцї, шї нґ ієра де лїпсз сз
маї чїтецї шї дмґта. Іарз кґтґї пентрґ
аґ зїс шї нґ а зїс четґше скрїсоарґ
дом. Вліад кзтрз домнґл кзмінарґл не-
грґци ан кґрїєрґ де амбе секеле Фом 369.
— Нґ те нзкзжї пе вїєцїї стремошїї но-
стрї, кзчї де ар фї скрїс джншїї аша кґ-
рат, кґм скрїї домнїа Та акґма, че єраї
се фачї дґта?

(Ва ґрма.)

ДОМНґЛВ РЕДАКТОР!

Ан Фом пентрґ Мїнте, Інїмз шї Лі-
тератґрз Н. 9. четїїґ тоцї Артїкґлїї, каре
се афаз ла Редакцїа ачестїї Фої спре ті-
пзрїє. Шї фїїнда кз пекжт амї адґк амін-
те ан кара трекґтз черчетґндґте дґґраба
амї спґнґкї де дої артїкґлїї інтересанцї,
каре пзнз акґм нґ нґмаї кз нґ іам вз-
зґт тїпзрїцїї, дар нїчї ансемнацї антре-
чємаллцї нґї четєск. Дрепт ачєа дзмі сло-
боженїє ацї фаче доз антревзрїї, шї а нґ-
мі ачїї дої артїкґлїї.

1) Ам спґнґкї атґнчїа, кґмкз де
дїнколо цї саґ трїміс ґн артїкґл, каре
арґмента дєспре антревзїнциарґк лґї аґ
шї нґ а ан тїмпнґл трекґт а вербїлор, шї
дєспре сфґршїтґл сѳєцшантївєлор латїнецїї
ан рї саґ рїґ, шї нґ ан рґ, лґкрат
де вєґенїє ґрзїчанґл. — Дґмнеата вїне цї,
кґм кз мїє де шї нґмї плаче а мз лзса
ан дєсволатрґк зїчєрїлор, шї а кґвїнтєлор,
нефїїнда Фїлолог (афарз де воїґ фї де чї-
нева атїнс, кзрґл амї цїн даторїє аї ре-
спґндє;) тотґшї тарє ізбєск а четї пзрє-
рїлє ачєлора Літерацїї, карїї остєнєск ан-

трґба ачаста. — Артїкґлґл дарз зїс мїє
кґ атґта маї інтересант се фаче, кґ кжт
шї єґ дґнз діалєктґл Дзрїї мґлє, нґ скрїґ
кґ а, чї кґ аґ, шї кґ кжт ам четїт ан-
трґо скрїсоаре а Д. Вліад кзтрз Д. Кзм.
Негрґци андрєптатз, шї крїтїка ачестґї
артїкґл. Ан ачєа Крїтїкз взд кз домнґ
Вліад адґчє кґвїнчїоасє арґмєнтє пентрґ
антревзїнциарґк лґї а шї нґ аґ ан тїм-
пнґл трекґт а вербїлор, шї пентрґ сфґр-
шїтґл сѳєцшантївєлор латїнецїї ан рґ шї
нґ рї саґ рїґ; апої єґ де мз шї ан-
воєск кґ Д. Вліад дєспре рґ шї нґ рїґ,
тотґш пентрґ а, шї нґ аґ нґ мз пот
анвої кґ д-лґї, пентрґ ачєа аш дорї се
четєск шї арґмєнтєлє ґрзїчґнґлґї пент-
трґ аґ, шї нґ а. Амї іаґ дарз слобо-
женїє ан нґмєлє чєлор че скрїґ кґ аґ шї
нґ а, ате провока, ка артїкґлґл ґрзїчґ-
нґлґї сз нїл фачї ан Фом ачаста кґ-
носкґт. —

2) Тогма ан зїлєлє трекґтє антґм-
плґндґсє сз четєск іарзш ан зїсґл кґрїєр
фом 238 о крїтїкз лґнґз кґм се вґдє
ла кзлкґїґл кзрїцїї, лґкратз асґпра фа-
кґлїї Д. Г. А—скґ вґлпґк, Калґл шї
Лґпґл, амї адґсєїґ амінте кґмкз Ан-
тїкрїтїка асґпра ачєстїа, де карґк ла ан-
тґлнїрґк ноастрз амї шї спґнґкї, єра трї-
місз ла Редакцїа дґталє. Шї вззґнда кґм
кз Крїтїка ачаста Літерарз дрепт а ворбї,
фоартє єстє атїнґзтоаре шї персоналз, дє-
спре каре амї парє рзґ, тарє аш дорї се
четєск шї Антїкрїтїка єї ка сє пот кґ-
ноацє шї дґхґл ачєлґї Літератор. Дєчї,
де шї нґ пот дела Редакцїє чєрє, ка сз
тїпзрґкєкз Антїкрїтїка ґнґї обїєкт, не тїпз-
рїнда нїчї крїтїка, тотґш те роґ сзмі спґнґї
де че нґ фзкґш поменїрє антре артїкґлїї
ансемнацїї дєспре Антїкрїтїка ачаста, шї

ші сз мід тріміці се о чітеск барем ан манускрипт, сокотінд кэмкз тоці артиклаті, карії одатз ла редакціе спре тіпзріре се афаз, сжнт пбелічі ші се пот четі де макзр чіне кз дрептзла.

Тіміш, ан 1. Мартіе 1839.

Приетензла ціст

Др. Б.

ДОМНЪЛ МЪЪ!

Мз пофтеці ан нэмеле знеї пзрці дін Пбелікзла четіторіџ, ка сз'ці фак кэноскэтз соартеа ачелор доаз манускрипте, адекз а Длџі Ввгеніе Ързічанзла ші а анткритічей ла критіка дін Жџрналзла де амбе секселе де Бџкџреці, каре амжндоаз аз рзмас дін каталогзла манускриптелор ачестіі редакціі ші тіпзріте анкз нџ с'аз вџзџт пзнз акџма.

Ла ачесте рзспзнензла есте преа лесне Домнзла мџ! Чінстїта Чензџрз де аїчі н'аз сџфферїт нічі сз нэмїм ачеле манускрипте кз атжта маї пџцін сз ле тіпзрім; пентрџ кз еле ера ніце паскілџрі несџфферїте; ле зїк паскілџрі, неавжнл алт кџвжнт кэноскэт, кз каре сз нэмек асфелїџ де продџктџрі але мїнцей, каре ешїнд де мзлте орї дін капете поате ші філософіче, доведек, кэмкз аџторїі лор ан мїнџтџріле че ле перд скріїнд де ачесте, сжнт пзрзсіці кз тогзла де ачеле фрџмоасе пџтері але сџфлетзлџї, каре ла ажџтз а'ші ісбжндї де ампротївнїкзла сџџ антр'џн кїп кз мзлт маї нобїл ші маї вреднїк де џн ом бїне крескџт. Дта ції че ва сз зїкз ла ної Чензџрз.

Че сз атїнџе анџміт де артїколзла а-

челџї Домн Ързічанз, фіїндкз джнзла лші анчепеа паскілзла атакжнд кџ џн тон артїстократїк деадрептзла кїпзла лџкрзрії меле, словозїндџсз апої ші ла знееле обїекте літераре, ансз тот кџ анзержнаре невреднїкз де а сжрбі пе тоате націа, еџ ам кџџтат мзлтз време ан тоатз ромжнїмеа сз кэноск пе ачел Скрїіторїџ, пе каре нічі дін нџме нічі дін персоанз нџ лам кэноскџт нічі одатз. Ам антребат де прїетїні, леам арзтат манускриптзла (авеам дрепт ла ачеста), ка доарз лар ці чїнеба; пе џрмз фџсеїџ анкредїнцат, кэмкз нэмеле е нзскочїт ші антре ромжнї нџ сз афаз нічі џн Скрїіторїџ Ързічан. Ан сжџрт, еџ амї кџџтам омзла сз не фачем амжндої треаба, дар' джнзла нџ сз арзтз нічі дїнтр'о парте. Іар кжнд вџзџїџ ан Нр. 24. а Кџріерзлџї де амбе секселе кореспондїнца Д-лџї редактор Вліад тот асџпра маї сџс поменїтзлџї артїкол, мзртџрісек, мїе анкз мїаз венїт кџ тогзла неащептат. Пентрџ ачееа пофтеск пе Чїнстїта редакціе ал ачелџї Жџрнал, ан пџтереа їнтересзлџї комџн націонал шї пентрџ чїнстееа са, ка, андатз дела четїреа ачестора, сз бїневоїаскз, дакз нџ сз ціне андаторатз а спџне дела чїне аз прїїміт ачел артїкол, сз декларезе неапзрат мзкар атжта: оаре редакціа Жџрналзлџї де амбе сексе манускриптзла Д-лџї Ввгеніе Ързічанзла критїкзторїџ де кїпзла скріерїї меле а сџбскрієлџї шї а чџтџрор дін Цара ромжнеаскз Скрїіторї, прїїмітзлаз деадрептзла дела редакціа Фоїї літераре ан оріцінал саз ан копїе, кџ шїреа шї кџ воєа редакторзлџї; шї де аре врео скрісоаре ан ачест обїект прїїмітз дела ачестз редакціе, ачееа анкз сз о пбелїче фџрз нічі о антџрзіере прїн зна дїн

Φοίλε σαλε. Ίαρ' δε εστε λβκρβα алтфелѣѣ, аче-
аста лнкз сз о факз кѣноскѣтз пѣблѣкѣлѣѣ.

Дорецѣ сз цѣѣ шѣ де антѣкрѣтѣка лн-
дрептатз дѣн 19. Септ. 1838 кѣтрз Ре-
дакѣѣа ноастрз. Ίдѣцѣ амѣнте Домнѣле,
кѣмкз ача антѣкрѣтѣкз аѣ трекѣт атѣнчѣ
лн проаспет прѣн лнсѣш мѣна Домнѣтале,
прѣн пасѣла Темѣшѣлѣѣ адресатз ачелѣѣа ла
каре аѣ пофѣтѣт Ίвкторѣл кѣ ачесте кѣвѣнте
але саλε дѣн 19. Септ. „Ѣака лнсѣ дѣн
лнтѣмпларе нѣ вецѣ воѣ а пѣне алѣтѣра-
тѣл артѣкол, атѣнчѣ мѣл вецѣ лнтоарче
лнаноѣ лндрептѣнаѣл кѣтрз Дом. Ίосѣф
Романов Лѣврерѣѣл де аѣчѣ. Ίчеласта с'аѣ
шѣ лмплѣнѣт шѣ Д. Ίвктор прѣн о алтз
аса скрѣсоаре (о ам лн орѣѣнал) аѣ лн-
цѣѣнцат пе Редакѣѣе, кѣмкз шаѣ прѣѣмѣт
манѣскрѣптѣл сзѣ лнаноѣ.

Ίѣне шѣ пѣтеа сз пофѣтескз а сз тѣ-
пѣрѣ о антѣкрѣтѣкз ка ачелл пентрѣ ѣн
пѣблѣк кѣм есте ал нострѣ, кѣрѣѣ нѣчѣ ма-
терѣа, нѣчѣ крѣтѣка фѣкѣтз ла Нр. 14. а
Жѣрналѣлѣѣ де амѣе Секселе нѣѣ ера кѣ-
носкѣтз? Ίѣ нѣ ар фѣ фост ачеласта ва-
тере де жок кѣ пѣблѣкѣл, а траѣе клопо-
тѣл фѣрз сз снѣѣ пентрѣ че? Ка сз так,
кѣмкз пе кѣт есте скрѣсѣз фѣрз кѣмпѣт
крѣтѣка, пе атѣта ера антѣкрѣтѣка плѣнз де
персоналѣтѣцѣѣ лнкз шѣ маѣ мѣлат вѣтз-
мѣтоаре, лнкѣт еѣ пофѣтеск кѣ лнарѣс-
неллз пе скрѣѣторѣѣ амѣнаѣрор аѣчѣ поме-
нѣѣлор артѣколѣ, ка сз черче ла тоате
Ѣенѣѣрѣле дѣн патрѣа мѣа а доѣнѣдѣ Ίм-
прѣма тѣр пе ѣрѣтѣѣле саλε: еѣ мѣ лн-
даторѣѣз але тѣпѣрѣ негрѣшѣт кѣ келтѣѣала
шѣ спре скѣдереа мѣа. Дар „аѣ трекѣт
времеа де деѣлѣт,“ шѣ сз не аѣѣчел амѣ-
нѣнте кѣ сѣнтѣм ромѣнѣ. —

Нѣ есте лндоѣлалз, φοѣла ноастрз пен-
трѣ мѣнте ш. ч. л, сѣтз дескѣсѣз ла про-

аѣкѣтеле лѣтераре дѣн тоатз ромѣнѣмеа, шѣ
Редакторѣл н'аѣ авѣт кѣф нѣчѣ одаѣтз а
сз фаче аѣктор ачестѣѣ φοѣ чѣ нѣмаѣ Ре-
дактор (алтфелѣѣ е кѣ Газета полѣтѣкз;
ачеласта есте а мѣа.) Ίверѣа пѣблѣкѣлѣѣ сз
фѣе ачелл, лѣтерациѣѣ кѣ тоѣѣ сѣѣ деа ма-
терѣе шѣ ѣранз; шѣ ѣарз дѣнѣл сзсѣз кѣ-
ноаскз шѣ сз'шѣ кѣноаскз скрѣѣторѣѣ лн
трѣнса, каре кѣт фаче шѣ кѣте поате сз
факз. Дар лнсѣ, пѣнз кѣнд вор трече
скрѣѣрѣле прѣн мѣна мѣа (касѣ так де чен-
ѣрѣз,) еа нѣ ва дескѣде кѣмп нѣчѣ одаѣтз
чертелор, каре сѣпт маска анонѣмѣтѣцѣѣ
сз рѣзѣмз лн чомаг, шѣ сз ва неѣоѣ
а сѣта лмпротѣвз тѣтѣрор ѣспѣтелор каре
ѣар маѣ венѣ дѣн парѣеа ачеласта.

Дорецѣѣ Домнѣл мѣѣ сз чѣтецѣ десѣа-
терѣѣ лѣтераре асѣпра лѣмѣѣѣ ноастрѣ. Фрѣ-
моасѣз аплѣкаре; шѣ Редакѣѣѣа преа вѣкѣ-
роасѣз ц'ар лмплѣнѣ шѣ маѣ адеѣсѣорѣ пофѣта;
дар кѣм ѣѣне цѣѣ, тоѣѣ чѣѣ маѣ де кѣпѣ-
тенѣе Лѣтерациѣѣ аѣ ноѣрѣ не сѣфѣтѣсеск, ка
аѣпѣз че ѣн лн лнтрег саѣ дат волѣѣрѣѣ
десѣлѣ аѣѣѣрѣлор прѣн мѣлателе дѣсертѣцѣѣ
шѣ десѣатерѣѣ граматѣче, акѣма сз фачел
шѣ Φοѣла пентрѣ мѣнте ш. ч. л. че-
вал маѣ попѣларз, аѣпѣз кѣм пофѣтѣше
чел маѣ маре парѣеа л Пѣблѣкѣлѣѣ, чѣл пѣ-
ѣѣн пѣнз атѣнчѣ, пѣнз ѣнѣд вом маѣ
кѣноаѣше кѣм кѣрг времѣле шѣ пентрѣ ноѣ.
— — Маѣ де кѣрѣнѣд ам нѣдеѣде, кѣмкз
карѣеа Длѣѣ Ί. Маѣорескѣ, „деспре лнѣ-
пѣтѣл шѣ натѣра лѣмѣѣѣ ромѣнѣѣѣѣ,“ каре
есте сз вѣзѣ лѣмѣна, лѣѣѣ ва да матерѣе
когатз де а кѣѣѣта деспре маѣ мѣлате ра-
мѣрѣ але лѣтератѣрѣѣѣ шѣ лѣмѣѣѣ ноастрѣ.

Маѣ пе ѣрмз лѣѣѣ мѣлѣѣѣмѣсеск Домнѣл
мѣѣ, кѣмкз мѣлѣѣ дат прѣлѣѣж сз деско-
перѣѣѣ нѣше лѣкрѣрѣѣ, каре че цѣѣ, доар'
ѣнтерѣса пе маѣ мѣлѣѣѣ дѣн Лѣтераторѣѣ. Лн-

трѣ дѣвѣр, прѣн ачѣаста аї доведѣт асе-
менеа бѣнзтате кѣтрѣ мѣне, де каре ам
кѣноскѣт шї ла алте ампрежѣрѣрї критиче,
кѣнд сїмѣнд дѣта кѣ єѣ сѣнт анколѣцїт
де зндѣва, де н'аї шї пѣтѣт ампедѣка
рана, дар чѣл пѣцїн н'аї лѣсат сѣ интрѣ
шї отравѣ антрѣнса; іар знеле анцепѣ-
тѣрї чѣ єра сѣ ісѣаскѣ ан мѣне, лѣаї
спрїжонїт абѣтѣндѣле ла о партѣ. Анкѣ
пѣцїн, шї поате вом скѣпѣ де знеле ка
ачѣсте.

Рѣмѣїѣ ал Домнїтале

Мѣлѣчїнстїторїѣ прїетїн

Г. Б а р і ц.

Okii verzi.

Ан анѣа трѣкѣт єраѣ тоате дамеле
мохорѣте, дѣла кап пѣнѣ ла пїчоаре мо-
хорѣте! Пѣлѣрїа єра мохорѣтѣ, рокїа мо-
хорѣтѣ, чоранїї мохорѣцїї, пантофїї, мѣ-
нѣшеле, кѣ зн кѣвѣнт тот чѣ єра пре
дѣнсеае, єра мохорѣт! Дѣла колоарѣ а-
чѣста сѣрї мода одатѣ ла колоарѣ вѣр-
де. Акѣма сѣнт тоате дамеле верзї. Чѣле
маї богате сѣнт верзї ка Папагаїѣа, а-
дѣкѣ Пѣлѣрїа вѣрде ка апа де марѣ, Ша-
лѣа вѣрде ка бѣтелїїае де шанпан, ш. а.
Чѣле єлѣганте поартѣ шї Лїпѣз вѣрде ан
мѣнѣ шї зн Бокет вѣрде ла пїепт.

Окїї верзї сѣнт акѣма чѣї маї кѣз-
тацїї. Скрїїторїї де Романѣзрї адѣк тот
окїї верзї ан лок де албастрї, шї аша тарѣ
нѣкѣжѣск окїї негрї. О дамѣ кѣ окїї верзї
єсте зн лѣкрѣ де тот нос; ан вѣкѣл трѣ-
кѣт анкѣ нѣ єраѣ кѣноскѣцїї. Чѣ анѣ-
шїре аѣ окїї верзї анкѣ нѣ цїм, сѣ вѣде

а ансемна мѣтарѣ шї зѣлотїїе, анкѣ а-
чѣл єсте хотѣрѣт кѣ окїї верзї сѣнт трѣ-
гѣторї кѣтрѣ сїне шї ан модѣ.

Каре нѣ вѣк сѣ рѣмѣ андѣрѣпт де
кѣлѣтѣрѣ, ачѣла трѣвѣ сѣ зїкѣ окїлор вї-
нѣцїї, окїлор ачѣстора карїї атѣта єраѣ
прѣцїцїї де Поєцїї! Adieu. Нѣмаї мелан-
холїцїї, фанатїцїї, шї єтѣденцїї вор рѣ-
мѣнѣк крѣдїнчощї окїлор дїн вѣрѣмѣ трѣ-
кѣтѣ, оаменїї де кон тон лшї вор кѣзѣта
алцїї окїї, кѣрора сѣ сѣ анкїне. Нїчї о
кѣзѣтарѣ нѣї ва мїшка, дѣкѣт нѣмаї чѣл
дїн окїї верзї. Фїєше-каре дамѣ вѣрде арѣ
зн капїтал де 20,000 фл. ан окїї сѣї.

Дар окїї негрї! Чѣ декаденцї! Чїне маї
крѣде кѣзѣтѣтѣрїлор чѣлор фѣлѣцѣроасѣ, чѣлор
скїнѣїтоаре, чѣлор нѣгрѣ? Дѣкѣ ан зїоа
де асѣзїї кѣзѣтарѣ ар трѣвѣї сѣ аїкѣ вѣр-
зн прѣц, іа трѣвѣ сѣ фїє вѣрде. Шї кѣ
кѣт сѣ апропїє кѣ вѣрдѣца де зарѣва-
тѣрї маї вѣртос де спѣнат, кѣ атѣта
єсте маї модернѣ. Акѣм сѣнт нѣмаї окїї
ala Jardin пѣлѣкѣцїї.

Дамеле верзї аѣ ачѣл бѣнзтате ан сїне,
кѣ сѣнт рарї, іарѣ дѣкѣ сѣ гѣсѣше вѣр-
зна, іа атѣта вѣрдѣцѣ арѣ, кѣт ар пѣтѣ
анверзї тоатѣ дѣмѣ. Нѣ єсте анкѣ хо-
тѣрѣт, цїнѣва ачѣста Модѣ мѣлѣ. —

Др. В.

Fata râmășă de Pârinti.

Флорїе 'с маї фѣрїчїте
дѣкѣт тоате фѣтеле,
Шї кѣ мѣлѣ маї мѣлѣцѣмїте
дѣкѣт ної єзїателе.

КЪ СЛѢ АНТРО ПЛЪКЪТЪ
 Драгосте сѣ одіхнесь
 АН флорѣ лор чѣ авѣтѣ
 Ші нѣ сѣ маї некъжеск.

Вле н'ѣш аѣ ла спинаре,
 Впитроп интересат,
 Сѣ ле факъ сѣлѣ марѣ
 Ла чѣа че наѣ висат.

Адекъ сѣлѣ ле фаче
 Д' асѣ мѣрѣта дѣ лок,
 Дѣпѣ каре нѣ ле плаче
 Неафлжндѣшї алт мѣжлок.

Іар пре кареле іѣбѣще,
 Нѣ ласѣ касѣ о іа;
 Чї маї вѣртос лї опрѣще
 Сѣ нѣ сѣ ваѣзъ кѣ іа.

Флоріае кѣ мѣлѣцмѣре
 Наѣ Впитроп, чї фрѣмос
 Сѣ рѣсѣаѣзъ дѣпѣ фїре
 Кѣ ал лор дѣлѣ мѣрос.

Фїрѣ ле ѣ мѣікѣлѣцъ;
 Аѣ маїка мѣ д' аї трѣі,
 Цїѣ кѣ кѣ дѣлѣ гѣрѣцъ
 Пре вол мѣ аї грѣі.

І. Б а р а к.

Nâdejde.

Оѣ дѣме чѣдатѣ!
 Фїї маї анѣвратѣ
 Реѣї дѣ те аратѣ,
 Маї адевратѣ!

Нѣ мѣ тотъ пѣтрѣнде
 Кѣ атѣтѣ ѣнде!
 Чї араѣзмї ѣнде
 Веї дѣте аскѣнде?

Спѣнемъ Соро дѣме!
 Дѣ сѣнт нѣмаї глѣме
 Але тале спѣме
 Кѣ фѣѣе ла нѣме?

Кѣте лѣкрѣрї рѣле
 Шї некаѣѣрї грѣле
 Тоате але мѣле?
 Чѣ жѣдѣчї дѣ ѣле?

Тѣ нѣдѣжде сѣкѣ!
 Нѣмаї тѣ сѣракѣ,
 Фачї ка сѣ маї такѣ.
 Ініма, сѣї трѣкѣ.

Нѣдѣждѣї о глѣмѣ
 Дѣгатѣ кѣ спѣмѣ
 Анеѣ ка о мѣмѣ
 Тотъ нѣ те зѣгрѣмѣ.

Чї'ѣ фѣгѣдѣѣще,
 Шї те анѣѣлѣѣще,
 Шї пѣн' сѣ 'полїнѣѣще
 Віаѣа 'ѣ лѣнѣѣще.

І. Б а р а к.

Sententii alese.

О мїнте маре шї ѣн дѣѣ нобїа ва ѣї
 Сѣ анѣїлѣѣзе шї аѣѣа че ѣ дѣ рѣна, ам-
 вїнжндѣо адеѣзъ кѣ чеѣа дѣѣѣовнїѣеск шї
 дѣсѣкопѣрїна анѣрѣнѣа о латѣре маре.

Schiller.

Сѣ дѣ афарѣ ан прїв. тїпографїа лѣї Іоанн Гѣтѣт.